加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到唐山水貨
新鮮蓮藕 沙坪粉葛 紅芽芋仔
靚冬瓜仔 桂林馬蹄 大個沙葛
即日登市
香港 高陞老餅家出品
雙黃蓮蓉月餅 蛋黃蓮蓉月餅
五仁甜肉月餅 純淨豆沙月餅
七彩花豬仔籠

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
清甜蔗汁 豉汁蘇鮑
清湯搖柱 豉汁响螺
清湯蜆肉 海藻鮑魚
大紅咸旦 五彩皮旦
廣合腐乳 雙喜腐乳
瓜菜 鮮肉 雜貨齊備
代理：詒厥齋各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
接辦 各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第八回 全眞門人 (十九)

只是他小孩心性，如何忍耐得了，只轉頭片刻，禁不住又迴首觀戰，

郭靖心想：「事到如今，他們該信我是郭靖了，做事不可太過，須防丘眞人臉上不好看。」見七道轉正急，突然站定，拱手說道：「七位道兄，在下多有得罪，請引路吧。」那天權道性子暴躁，見對方武功越强，越是認定他對本教不懷好意。他一心護教，最是忠實不過，若是教中有事，縱然百般的危難艱險，也決不能皺一皺眉頭，當下朗聲喝道：「淫賊，我全眞教嫉惡如仇，你們要在終南山幹這等無恥勾當萬萬相容不得。」郭靖愕然道：「甚麼無恥勾當？」天權說道：「瞧你這身武功，該非自甘下流之輩，貧道好意相勸，你快快下山去吧。」他語意之中，也不自禁顯示對郭靖的武功大有欽服之意，郭靖道：「在下自南方千里北來，有事拜見丘眞人，怎能不見他一面，就此下山？」那天權道聽了此言，臉上罩了一陣烏雲，冷然道：「你定要求見丘眞人，到底是何用意？」

郭靖道：「在下自幼受馬眞人，丘眞人大恩，十餘年不見，心中好生記掛。」那天權道人敵意更增，原來江湖道「恩仇」二字，看得最重，有時結下深仇，說道前來報恩，實是報仇之意，比如說道：「在下二十年前承閣下砍下一條臂膀，此恩此德，豈敢一日或忘？今日特來酬答大恩。」那天權道心中有了成見，郭靖好好的一番言語，他都當作是反話，於是說道：「只怕敝師玉陽眞人，也於閣下有恩。」

郭靖聽了此言，登時想起少年時自己在趙王府中之事，玉陽子王處一不顧危險，力敵羣雄，捨命相救，確是恩德非淺，於是說道：「原來道兄是玉陽眞人門下，王眞人確於在下有恩，若是他也在山上，那麼眞是再好不過。」這七個道人中除那道姑之外，其餘都是王處一的弟子，忽爾齊聲怒喝，各挺長劍，七枝劍劍光閃閃，疾向郭靖身上七處刺來。

局勢變幻，愈出愈奇，郭靖斜身倒進，佔住北極星位，朗聲說道：「在下郭靖：上山實無歹意，各位須得如何，方能見信？」天權道和道：「你已連奪全眞教弟子大劍。

NOTARY PUBLIC 滬公證人 日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樑孖橋銀行二樓橋街夾片打街轉由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨蛋干麵
銀絲炆麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C. ORRE
柯氏曉哥水喉煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力搭通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2317

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-8710
家庭相 結婚相 護照相
備有新眼鏡服 方便顧客
備胞晚上惠顧
請先電約

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒
男用，男女兩用二種美觀，强力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

KUO KONG SUK CO 國光絲廠公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲綢男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具絲綢總貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔香雲殯館用衣樓仔女衫廚衣廚園身帳布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒咖啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

譯繙及撰結
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
439 E. Hastings St Vancouver B.

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛仔豬什。各種肉品。精製燒叉。中西酒食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511；
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括出地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，
本館主人 和打氏
Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
哥倫比亞街三一一號 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP,
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-8211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華埠來往便利招呼週到時代房舍床蓆潔淨暖氣熱水日夜供應以應烹飪新裝電線有升降機長住暫居房間百二 司理：朱旺朱子波

華埠高華
華埠雜誌一年月刊
聯導全加華僑概況。登載全球華僑動態。即取收費辦法。歡待遇。每期注意閱者。及廣告。新穎研究英文最佳媒介。哪之並茂。所得無幾。流得訂購。
姓名 Name
Address
City
報館全年定價。兩元三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C
新電話 683-7268
本行專辦各國純鋼利器。如德國双孖人牌。廚刀肉刀。樹仔廖郭刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市鈕縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
HERDER SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嘍中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
又辦到德國孖人嘍中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

歡迎訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
(雲埠郵寄)每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
(加屬郵寄)每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
(美屬各國本報除星期日及例定休假日外，出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事終止。隨時照計奉還存餘報費)
(美屬各國)照雲埠郵寄價目。
(加屬郵寄)每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order ☐ 支紙 Cheque ☐
(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。)
訂閱壹個月☐ 壹季☐ 半年☐ 全年☐ 新訂閱戶☐ 續訂閱戶☐
(或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址)

◎片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

明達
承接木工油漆
專備裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

驗眼 專家 柔和眼鏡
古屋律氏
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St W.